

# ESPAÑOL (Instrucciones originales)

## Descripción y visión general

- |                             |   |                   |
|-----------------------------|---|-------------------|
| 1. Interruptor              | 5. Canal de guía                                | 8. Ganchos        |
| 2. Papel de lija de velcro  | 6. Cartón de fijación frontal                   | 9. Parte superior |
| 3. Base                     | 7. Parte frontal de la bolsa colectora de polvo | 10. Mueca         |
| 4. Bolsa colectora de polvo |   | 11. Guía          |

## ESPECIFICACIONES

Modelo	BO4566
Tamaño de la almohadilla	100 mm x 164 mm
Órbitas por minuto (min <sup>-1</sup> )	14.000
Dimensiones (Largo x Ancho x Alto)	197 mm x 100 mm x 137 mm
Peso neto	1,2 kg
Clase de seguridad	II/II

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí descritas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de un país a otro.
- Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

### Uso previsto

ENE052-1

Esta herramienta está diseñada para lijar grandes superficies de madera, materiales de plástico y metal, además de superficies pintadas.

### Alimentación

ENF002-1

La herramienta debe conectarse solamente a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y sólo puede funcionar con corriente alterna monofásica. El sistema de doble aislamiento de la herramienta cumple con las normas europeas y puede, por lo tanto, usarse también en tomacorrientes sin conductor de tierra.

## Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

GEA010-1

**⚠ ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observancia de las advertencias y las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

## Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

## NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

GEB021-2

**NO deje que la comodidad o la familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para la lijadora. Si utiliza esta herramienta de forma no segura o incorrecta, puede sufrir graves daños corporales.**

1. Utilice siempre gafas de seguridad. Las gafas normales o de sol **NO** son gafas de seguridad.
2. Sujete con fuerza la herramienta.

3. **No deje la herramienta encendida. Póngala en marcha solamente cuando la tenga en las manos.**
4. **Esta herramienta no es impermeable; por lo tanto, no ponga agua en la superficie de la pieza de trabajo.**
5. **Mantenga el área de trabajo bien ventilada cuando realice operaciones de lijado.**
6. **Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas. Procure evitar la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Siga los datos de seguridad del proveedor del material.**
7. **Al utilizar esta herramienta para lijar determinados productos, pinturas o maderas, el operario corre el riesgo de inhalar residuos que contengan sustancias peligrosas. Use las medidas adecuadas para la protección respiratoria.**
8. **Asegúrese de que no haya grietas o roturas en la almohadilla antes de su uso. Las grietas o las roturas pueden provocar lesiones personales.**

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

### ADVERTENCIA:

El MAL USO o la no observancia de las normas de seguridad expuestas en este manual de instrucciones pueden ocasionar graves daños corporales.

## DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

### PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar cualquier tipo de ajuste o comprobación en ella.

### Funcionamiento del interruptor (Fig. 1)

### PRECAUCIÓN:

- Antes de enchufar la herramienta, asegúrese de que está desconectada.

Para poner en marcha la herramienta, presione el lado "I" del interruptor. Para detener la herramienta, presione el lado "O" del interruptor.

## MONTAJE

### PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar cualquier trabajo en ella.

### Instalación o extracción del papel abrasivo

#### NOTA:

Utilice papel de lija con cierre de cardillo con esta lijadora.

#### Para montar el papel de lija: (Fig. 2 y 3)

1. Dé la vuelta a la herramienta para que la almohadilla esté en la parte superior.
2. Coloque el papel de lija de forma que se ajuste a la forma de la base. Asegúrese de alinear los orificios del papel de lija con los orificios de la almohadilla (el polvo se aspirará por esos orificios; por lo tanto es importante dejarlos abiertos).
3. Presione firmemente el papel sobre la almohadilla.

#### Para retirar el papel de lija:

1. Dé la vuelta a la herramienta para que el papel de lija esté en la parte superior.
2. Sujete una esquina del papel de lija y tire de él para retirarlo de la almohadilla.

#### NOTA:

- Si el papel de lija está en buen estado, guárdelo para un uso futuro.

Cuando lije en superficies estrechas de difícil acceso (por ejemplo, contraventanas, persianas o rejillas), monte los papeles abrasivos en forma de cono al final de la almohadilla (inferior y superior). Para lijar el extremo de materiales finos, doble el papel abrasivo y móntelo en el lateral de la almohadilla como se muestra en las figuras.

### Bolsa colectora de polvo (accesorio) (Fig. 4)

El uso de la bolsa colectora de polvo ayuda a mantener la limpieza en las operaciones de lijado y facilita la recolección del polvo. Para montar la bolsa colectora de polvo, encaje el puerto de entrada de la bolsa en el conducto de polvo de la herramienta. Asegúrese de que el orificio del puerto de entrada de la bolsa esté justo encima del saliente en forma de grano del conducto de polvo. Para lograr los mejores resultados, vacíe la bolsa colectora de polvo cuando esté medio llena, dando unos ligeros golpes sobre ella para extraer tanto polvo como sea posible.

### Instalación de la bolsa colectora de polvo (accesorio) (Fig. 5)

Coloque la bolsa colectora de papel sobre el soporte de con su lado frontal mirando hacia arriba. Inserte el cartón de fijación frontal de la bolsa colectora de polvo en la ranura del soporte de la bolsa colectora de papel. A continuación presione la parte superior del cartón de fijación frontal en la dirección de la flecha para engancharla en los ganchos. (Fig. 6)

Inserte la muesca de la bolsa colectora de polvo en la guía del soporte de la bolsa colectora de papel. A continuación, instale el conjunto de soporte de la bolsa de papel en la herramienta. (Fig. 7 y 8)

## MANEJO

### Operación de lijado (Fig. 9)

#### PRECAUCIÓN:

- No utilice nunca la herramienta sin el papel abrasivo. Podría dañar seriamente la almohadilla.
  - No fuerce nunca la herramienta. Una presión excesiva puede reducir la eficacia de la lijadora, dañar el papel abrasivo y/o acortar la vida de la herramienta.
- Sujete con fuerza la herramienta. Encienda la herramienta y espere a que alcance la velocidad máxima. A continuación, coloque suavemente la herramienta sobre la superficie de la pieza de trabajo. Una lijadora orbital suele utilizarse para retirar solamente una pequeña parte del material cada vez. Puesto que la calidad de la superficie es más importante que la cantidad de material retirado, no se apoye en la herramienta. Mantenga la base nivelada con la pieza de trabajo en todo momento.

## MANTENIMIENTO

#### PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella.

Para conservar la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, los trabajos de reparación, la inspección y la sustitución de las escobillas de carbón, así como otros trabajos de mantenimiento y ajuste, deberán ser realizados en centros de servicio autorizados de Makita, utilizando siempre piezas de repuesto de Makita.

## ACCESORIOS

#### PRECAUCIÓN:

- Se recomienda el uso de estos accesorios o complementos con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de otros accesorios o complementos puede conllevar el riesgo de ocasionar daños corporales. Utilice los accesorios o complementos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para obtener más información relativa a estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Papel abrasivo (sin orificios perforados previamente)
- Bolsa de papel colectora de polvo
- Soporte de la bolsa de papel colectora de polvo
- Placa perforadora
- Bolsa colectora de polvo

## Sólo para los países europeos

### Ruido ENG102-2

Niveles típicos de ruido ponderado A determinados conforme a EN60745:

- Nivel de presión de sonido ( $L_{pA}$ ): 81 dB (A)
- Nivel de potencia de sonido ( $L_{WA}$ ): 92 dB (A)
- Incertidumbre (K): 3 dB (A)

### Utilice protección para los oídos.

### Vibración ENG211-1

Valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinada según el estándar EN60745-2-4:

- Modo de trabajo: lijado de placas de metal
- Emisión de vibraciones ( $a_h$ ): 6,5 m/s<sup>2</sup>
- Incertidumbre (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- El valor de emisión de vibraciones se ha medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar herramientas.
- El valor de emisión de vibraciones declarado también se puede usar en una evaluación preliminar de la exposición.

### **ADVERTENCIA:**

- La emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica puede diferir del valor de emisiones declarado, dependiendo de las formas en que se utiliza la herramienta.
- Asegúrese de identificar las mediciones correctas para proteger al operario, que se basan en una estimación de la exposición en condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de operaciones, como los momentos en los que la herramienta está apagada y cuando funciona al ralentí además del tiempo en que está activado el interruptor).

### Declaración de conformidad de la CE ENH101-12

**Nosotros, Makita Corporation, en calidad de fabricante responsable, declaramos que las siguientes máquinas Makita:**

Designación de la máquina: Lijadora orbital  
Nº de modelo/ Tipo: BO4566  
son de producción serie y

### Cumplen con las siguientes Directivas europeas:

98/37/EC hasta el 28 de diciembre de 2009 y después con 2006/42/EC desde el 29 de diciembre de 2009

Y se han fabricado de acuerdo con los siguientes estándares o documentos estandarizados:

EN60745

La documentación técnica la conserva nuestro representante autorizado en Europa, que es:

Makita International Europe Ltd.,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, Inglaterra

30 de enero de 2009



Tomoyasu Kato  
Director  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN